

## Guia de Utilização

- bousculer** [buskylɛ] <sup>Ⓐ</sup> *v.tr.* 1 pôr em desordem, desarrumar; **on a bousculé tous mes livres** desarrumaram-me os livros todos 2 empurrar, acotovelar, dar empurrões; **il bousculait tout le monde pour arriver au guichet** ele empurrava toda a gente para chegar ao guichet 3 apressar, fazer andar depressa, incitar; **il est lent et n'aime pas qu'on le bouscule** é lento e não gosta que o apressem 4 ocupar, sobrecarregar de trabalho; **j'ai été très bousculé toute la semaine** estive muito ocupado toda a semana <sup>Ⓢ</sup> *v.pron.* 1 empurrar-se, acotovelar-se, andar aos encontrões 2 [coloq.] despachar-se, andar mais depressa; **bouscule-toi, nous sommes en retard** despacha-te, estamos atrasados
- bouse** [buz] *n.f.* (gado bovino) bosta, esterco<sub>m</sub>.
- bouseux** [buzø] *n.m.* [depr.] camponês, campónio
- bousier** [buzje] *n.m.* ZOOLOGIA bosteiro
- bouillage** [buzijaʒ] *n.m.* 1 [léc.] adobe, argamassa<sub>f</sub> de barro e palha 2 [coloq.] atabalhoamento, trabalho atamancado, trabalho trapalhão
- bousin** [buzɛ̃] *n.m.* 1 [coloq.] algazarra<sub>f</sub>, banzé 2 [ant.] tasca<sub>f</sub>, taberna<sub>f</sub> 3 superfície quebradiça da pedra de cantaria
- bousserade** [busrad] *n.f.* BOTÂNICA uva-de-urso, medronheiro-ursino<sub>m</sub>.
- bousserole** [busrɔl] *n.f.* ⇒ **bousserade**
- boussole** [busɔl] *n.f.* bússola; **s'orienter à l'aide de la boussole** orientar-se com a ajuda da bússola ♦ **perdre la boussole** perder o norte
- boustifaille** [bustifaʝ] *n.f.* [pop.] comezaina, paparoca, boa mesa
- boustrophédon** [bustrɔfedɔ̃] *n.m.* bustrofedon
- bout** [bu] *n.m.* 1 ponta<sub>f</sub>, biqueira<sub>f</sub>, extremidade<sub>f</sub>; **bout de cigarette** ponta de cigarro; **chaussures à bout carré** sapatos de biqueira quadrada; **le bout du nez** a ponta do nariz 2 cabo, fim, limite, termo; **le bout de la route** o fim da estrada; **arriver au bout de sa carrière** chegar ao fim da carreira 3 parte<sub>f</sub>, bocado, pedaço; **manger un bout de pain** comer um bocado de pão; **faire un bout de chemin** fazer um pedaço do caminho; **écrire un bout de lettre** escrever parte de uma carta; **jouer un bout de rôle** desempenhar um papel secundário; **un bon bout de temps** um bom bocado de tempo; **un bout d'homme** um homem de pequena estatura, cinco réis de gente; **bout d'essai** teste de ensaio ♦ **à tout bout de champ** a toda a hora; **au bout de l'aune, faut le drap** tudo tem o seu fim; **au bout du compte** no fim de contas; **avoir du mal à joindre les deux bouts** ter dificuldade em equilibrar o orçamento; **bout à bout** ponta com ponta; **brûler la chandelle par les deux bouts** gastar a torto e a direito; **d'un bout à l'autre** de uma ponta à outra; **être à bout** estar exausto; **être à bout de forces** estar no limite das forças, estar exausto; **haut bout** lugar de honra; **jusqu'au bout** até ao fim; **mettre bout à bout** unir ponta com ponta; **mettre les bouts** pôr os pés a caminho; **montrer le bout de l'oreille** deixar perceber as suas intenções; **pousser à bout** fazer perder a paciência; **rester au bout de la plume** ficar no tinteiro; **sur le bout de la langue** na ponta da língua; **sur le bout du doigt** na ponta da língua; **tenir le bon bout** estar em condições de vencer; **tirer à bout portant** atirar à queima-roupa; **venir à bout de** superar; **venir à bout de quelqu'un** vencer a resistência de alguém; **vent de bout** vento de proa
- boutade** [butad] *n.f.* 1 dito<sub>m</sub>, espirituoso, gracejo<sub>m</sub>, brincadeira 2 capricho<sub>m</sub>, impulso<sub>m</sub>.
- boutargue** [butaʁg] *n.f.* ZOOLOGIA ovas de muge
- bout-dehors** [budɔʁ] *n.m.* NÁUTICA botaló
- boute** [but] *n.f.* 1 odre<sub>m</sub> 2 NÁUTICA pipa de água doce 3 (tabaco) barrica
- bouteau** [buto] *n.m.* (pesca) rede presa a uma forquilha, rede-fole<sub>f</sub>.
- boutée** [bute] *n.f.* 1 ARQUITETURA botaréu<sub>m</sub>, contraforte<sub>m</sub> 2 conteúdo de uma pipa
- boute-en-train, boutetrain** [butãtrɛ̃] *n.m.* animador, folgazão, galhofeiro
- boutefas** [butfa] *n.m.* [Suiça] salsicha<sub>f</sub> de porco
- boutisse** [butis] *n.f.* ARQUITETURA pedra embutida na parede, cachorro<sub>m</sub>.
- boutoir** [butwar] *n.m.* (javali, porco) focinho, tromba<sub>f</sub> ♦ **coup de boutoir** ataque violento
- bouton** [butɔ̃] *n.m.* 1 botão, gomo de vegetal; **une rose en bouton** uma rosa em botão 2 botão, borbulha<sub>f</sub>, tumor, verruga<sub>f</sub>; **bouton d'acné** borbulha de acne 3 (roupa) botão; **bouton de chemise** botão de camisa 4 botão, comando de um aparelho, comutador elétrico<sup>AO</sup>; **appuyer sur le bouton** carregar no botão 5 puxador, botão; **tourner le bouton de la porte** fazer girar o puxador da porta 6 alavanca<sub>f</sub>.
- boxe** [bɔks] *n.f.* boxe<sub>m</sub>, pugilato<sub>m</sub>; **faire de la boxe** praticar o boxe
- boxer** [bɔksɛ] <sup>Ⓐ</sup> *v.intr.* praticar o boxe; **il boxe depuis trois ans** ele pratica o boxe há três anos <sup>Ⓢ</sup> *v.tr.* [coloq.] socar
- boxer** [bɔksɛʁ] *n.m.* (cão) boxer
- boxers** [bɔksɛʁ] *n.m.pl.* [coloq.] ⇒ **boxer-short**
- boxer-short** [bɔksɛʁʃɔʁt] *n.m.* short de desporto
- boxeur** [bɔksɛʁ] *n.m.* boxista, pugilista, jogador de boxe
- boximane** [bɔksiman] *adj.*, *n.2g.* boximane
- boxon** [bɔksɔ̃] *n.m.* 1 [coloq.] bordel 2 [coloq.] grande<sub>f</sub>, desordem
- brande** [brãd] *n.f.* 1 urze, tojo<sub>m</sub>, vegetação do mato 2 mato<sub>m</sub> 3 (acendalha) feixe<sub>m</sub> 4 ⇒ **brante**
- brandebourg** [brãdbur] *n.m.* espécie de alamar, passamanaria<sub>f</sub>.
- brandebourgeois** [brãdburʒwa] *adj.* brandeburguês
- brandevin** [brãdvɛ̃] *n.m.* [ant.] aguardente<sub>f</sub> de vinho, brande
- brandevinier** [brãdvinjɛ] *n.m.* [ant.] pessoa que fabricava aguardente em casas particulares
- brandillement** [brãdijmã] *n.m.* leve balouçar
- brandiller** [brãdije] <sup>Ⓐ</sup> *v.tr.* agitar, balouçar <sup>Ⓢ</sup> *v.intr.* agitar-se, balouçar-se
- brandir** [brãdir] *v.tr.* 1 (arma) brandir 2 erguer, levantar, içar, agitar; **les manifestants brandissent des pancartes** os manifestantes agitam cartazes 3 [fig.] brandir, erguer em sinal de ameaça; **brandir le spectre du chômage** agitar o espectro<sup>AO</sup> do desemprego
- brandissement** [brãdismã] *n.m.* brandimento
- brandon** [brãdɔ̃] *n.m.* 1 [ant.] brandão, tocha<sub>f</sub>, archote 2 tição, pedaço de matéria incandescente; **brandon de discorde** pomo de discórdia
- brandy** [brãdi] *n.m.* brande
- branlant** [brãlã] *adj.* (p. pr. de **branler**) que abana, pouco firme, vacilante; **une dent branlante** um dente que abana
- branle** [brãl] *n.m.* 1 balanço, oscilação 2 [ant.] (navios) cama de rede ♦ **donner le branle** à dar o primeiro impulso; **mettre en branle** pôr em movimento
- branle-bas, branlebas** [brãlba] *n.m.* 1 NÁUTICA ação de tirar as camas de rede e preparar espaço para o combate; **branle-bas de combat** preparativos de batalha 2 [fig.] agitação<sub>f</sub>, desordem<sub>f</sub>, confusão<sub>f</sub>; **la veille de la fête c'est le branle-bas dans toute la maison** na véspera da festa é um ver se te avias
- branlée** [brãle] *n.f.* 1 [pop.] sova, surra; **prendre une branlée** levar uma sova 2 [vulg.] masturbação
- branlement** [brãlmã] *n.m.* abanadela<sub>f</sub>, sacudidela<sub>f</sub>; **branlement de tête** meneio de cabeça
- branle-queue** [brãlkø] *n.m.* ZOOLOGIA alvéola<sub>f</sub>.
- A entrada é a palavra a traduzir. Pode ser uma palavra simples ou composta, uma locução, uma contração, uma abreviatura, uma sigla ou um símbolo.
- A categoria gramatical indica a classe a que pertence a entrada.
- A tradução apresenta o equivalente em língua portuguesa.
- Os algarismos destacam os diferentes sentidos da entrada.
- A seta indica a entrada onde se encontra a tradução.
- A fonética é indicada imediatamente após a entrada.
- Os exemplos de uso ilustram os diferentes sentidos.
- O losango introduz locuções e expressões figuradas no fim da entrada.
- O género é indicado junto da tradução quando é diferente do da entrada.
- A área geográfica onde a expressão é usada indica-se entre parênteses retos.
- Os contextos especificam os diversos sentidos da entrada.
- Assinalam-se com <sup>AO</sup> as grafias novas do Acordo Ortográfico.
- Os níveis de uso da palavra indicam-se de forma abreviada e entre parênteses retos.
- O sinónimo facilita a compreensão da tradução.
- Os símbolos alfabéticos introduzem as diferentes categorias gramaticais da entrada.
- As informações complementares, apresentadas antes das traduções, esclarecem possíveis dúvidas.
- A área de conhecimento é indicada antes da tradução, em maiúsculas.